



Pr. Dr. H el ne Barthelmebs-Raguin
Associate Professor in French Language and Literature
Université du Luxembourg
Helene.Barthelmebs-Raguin@uni.lu
Helene.Barthelmebs@gmail.com
+352.46.66.44.5181.
+33.(0)6.76.86.01.71.

Qualifiée Maître de conférences
en langue et littérature françaises (section CNU 9) et littératures comparées (CNU 10)

Numéro ORCID : 0000-0001-9983-4619

FORMATION ET PARCOURS

Formation universitaire et titres

- 2015-2016 **Diplôme d'Université en Français Langue  trang re (FLE)**, Université de Grenoble III.
- 2015 **Admission** aux épreuves du **CAPES interne** de Lettres modernes.
Qualification par le Conseil National des Universités en **section 10, Littérature comparée.**
- 2013 **Qualification** par le Conseil National des Universités en **section 09, Langue et littérature françaises.**
- 2008-2012 **Doctorat** en littérature française, générale et comparée sous la direction du Pr. Peter Schnyder, Université de Haute-Alsace. **Mention : Très honorable avec les félicitations à l'unanimité du jury.** Thèse intitulée : « *De la construction des identités féminines. Regards sur la littérature francophone de 1950 à nos jours* », soutenue le 17 novembre 2012 devant un jury composé de :
- Prof. Sylvie FREYERMUTH, Université du Luxembourg (rapporteure)
 - Mme Greta KOMUR-THILLOY, MCF HDR, Université de Haute-Alsace
 - Prof. Éric LYS E, Université Blaise-Pascal, Clermont-Ferrand
 - Prof. Martine SAGAERT, Université du Sud – Toulon-Var (rapporteure)
 - Prof. Peter SCHNYDER, Université de Haute-Alsace (directeur)
 - Prof. Frédérique TOUDOIRE-SURLAPIERRE, Université de Haute-Alsace
- 2010 **Langue arabe.** Certification niveau B2. Université d'été de l' cole Normale Supérieure de Lyon, Institut des Langues Orientales Anciennes et Modernes. **Mention : Très bien.**
- 2006-2008 **Master 2 Recherche** en littérature française, générale et comparée, mémoire intitulé « *La Quête de l'identité féminine : Stratégies d'écriture dans la littérature algérienne de langue française* », Université de Haute-Alsace. **Mention : Très bien.**
- 2003-2006 **Licence de Lettres modernes**, Université de Haute-Alsace. **Mention : Très bien.**

Financements, bourses d'excellence

- 2018 Incentive B « **Merit based funding** » ( valuation faite par le European Science Foundation)
- 2015-2016 **Bourse de mobilité recherche** de l'Agence universitaire de la Francophonie.
- 2008-2011 **Bourse ministérielle.** Allocataire-monitrice à l'Université de Haute-Alsace.
- 2007-2008 **Bourse d'excellence du Ministère de l'Ens. Supérieur**, critères universitaires.

Expériences professionnelles

- 15/8/19 au 14/2/2019 **Vice-Directrice nommée de l'Unité de Recherche IPSE** (Identités. Politiques, Sociétés, Espaces)
- 2019 **Vice-Directrice élue de l'Institut IRMA** (Institut d'études Romanes, Médias et Arts).
Responsable de la mobilité ERASMUS pour les étudiants de la filire française.

- 2016- **Associate Professor** en langue et littérature françaises et leur didactique, Département des études françaises, Université du Luxembourg, Grand-Duché du Luxembourg. . (2017 : congé maternité, 5 mois / 2018 : congé parental, 6 mois).
- 2017 **Autorisation à Diriger des Recherches** (sur dossier) délivrée par l'Université du Luxembourg.
- 2015-2016 **Chargée de cours** (49,5h) de langue et littérature françaises, Département de Lettres, Université Paul-Valéry – Montpellier III.
- 2013-2015 **Enseignante contractuelle** (768h, soit 384h annuelles) de langue et littérature françaises, Département de Lettres, Université Paul-Valéry – Montpellier III.
- 2013-2014 **(Winterseminar) Chargée de cours** (42h), Institut für Romanistik, Pädagogische Hochschule Freiburg, Allemagne.
- 2012-2013 **Attachée temporaire d'enseignement et de recherche** (mi-temps, 96h), Département de Lettre, Langues et Sciences Humaines, à l'Université de Haute-Alsace.
- 2008-2011 **Allocataire de recherche – Monitrice de l'Enseignement supérieur**, en Lettres modernes, Université de Haute-Alsace (196h, soit 64h annuelles).
- 2006-2008 **Tutrice de Lettres modernes**, Université de Haute-Alsace (70h, soit 35h annuelles).

ACTIVITES DE RECHERCHE

Domaines de recherche

- Littérature du XX^e siècle, spécialement en francophonies (Algérie, Belgique, Québec et Suisse) ; Étude stylistique des langues françaises ;
- Statut d'auteur ; auctorialité féminine ;
- Constructions des identités en littérature et en stylistique ;
- Écriture féminine ; Études du genre ;
- Littérature comparée, perspectives intermédiaires ; Arts et littératures ; Rapports texte / image ; Rapports texte / musique ;
- Interculturalité, notamment avec les études postcoloniales ; *Cultural studies* ;
- Théorie littéraire (hybridation des genres, écritures de soi, genre romanesque).

Résumé de la thèse

« *De la construction des identités féminines. Regards sur la littérature francophone de 1950 à nos jours* » (586 p.), soutenue le 17 novembre 2012 devant un jury composé de Sylvie Freyermuth, Greta Komur-Thillo, Éric Lysøe, Martine Sagaert, Peter Schnyder et Frédérique Toudoire-Surlapierre.

Les auteures étudiées, S. Corinna Bille, Nina Bouraoui, Assia Djebar, Jacqueline Harpman, Anne Hébert, Alice Rivaz, Gabrielle Roy et Marguerite Yourcenar, tendent à développer une véritable esthétique littéraire qui se place en faux par rapport à la logique sociale totalisante. Dans cette perspective, les femmes ne sont pas ramenées, réduites, à leur essence, c'est-à-dire à leur sexe biologique. Le *Féminin*, tel que l'envisagent ces auteures, est le produit d'une réflexion, d'une exploration du Moi, qui va des problématiques sociétales traditionnelles, représentées sous l'angle des thématiques abordées, à l'investissement d'une langue d'expression innovante et dépassant les clivages classiques autour du binôme « *Masculin / Féminin* ».

Travaux de recherche en cours

▪ Auctorialité au féminin

La sous-représentation des autrices francophones dans les enseignements et supports d'enseignements illustrent l'invisibilisation des femmes sur la scène littéraire : elles y sont certes présentes, mais leur présence reste marginalisées et minorée. Le discours universaliste en France, comme dans une grande majorité des pays européens, tend à soutenir que la classe politique, comme la scène artistique, n'a ni genre, ni sexualité, ni couleur. Pourtant, dès lors qu'on se penche sur les statistiques, les résultats sont parlants : les femmes constituent 30 % des gens de lettres, mais si on consulte notices et index d'ouvrages critiques, ce pourcentage chute à une estimation comprise entre 6 et 12 %. Il n'y a donc que peu de reprises, réénonciations ou travaux sur leurs œuvres. Cet axe de travail a pour ambition de développer une recherche qui portera sur l'accession des écrivaines francophones à la légitimité et à la reconnaissance sur la scène publique et littéraire.

▪ **Didactique du français et contexte multiculturel : esthétiques francophones (2015-)**

De ce grand centre d'intérêt que constituent les francophonies, je cherche plus spécifiquement à réfléchir sur l'usage de la langue française qui sous-tend ces textes, prenant notamment en compte les concepts linguistiques et stylistiques comme outils méthodologiques de critique littéraire. La dimension interculturelle, plurielle, renvoie l'écriture des auteurs de langue française à leurs relations à l'Altérité. Cela vient souligner également le potentiel de transmission des littératures de langue française : aborder ces productions artistiques avec les étudiants revient à les faire réfléchir sur la distinction entre *empreinte culturelle* et *emprunt culturel* (Magali Lemeunier-Quere, 2005 : 45-57).

▪ **Littératures mineures et territoire (2012-)**

Cette thématique apparaît en contrepoint des travaux débutés durant la thèse. Les auteur.e.s francophones de langue française ont la particularité d'appartenir aux « littératures mineures » (Deleuze, Guattari) s'étant interrogées tant sur l'empreinte nationale que sur la construction des identités. Au travers, entre autres formes narratives, de fictions à caractère polyphonique, ils viennent questionner simultanément les notions de *communauté de territoire* et *celle d'usage linguistique*. C'est notamment la littérature helvétique qui me paraît emblématique des tensions qui se créent entre un centre (Paris) et des périphéries. La Suisse et ses cantons se placent au cœur des œuvres artistiques de nombreux auteurs, qu'ils soient contemporains avec Yvette Z'Graggen, Anne Cunéo, Jacques Chessex ou plus anciens avec Blaise Cendrars, Alice Rivaz, Charles Ferdinand Ramuz ou Corinna Bille.

▪ **Médias au sens large. Pour une esthétique féminine en 3D (2015 - 2017)**

À la suite du travail collectif qui a abouti à l'ouvrage *Médias au féminin* (2015), je développe la réflexion engagée en l'ouvrant aux différents médias – pris au sens large de « moyens de transmissions d'un message ». À l'heure où les études de genre foisonnent, il s'agit de faire dialoguer autour de ces notions, femmes et médias, des domaines permettant d'échanger leurs approches et leurs compétences : la littérature, la linguistique, les sciences de la communication.

Publications scientifiques

Monographie

[1] *Écriture du genre et genre de l'écriture. Regards sur la littérature francophone de 1950 à nos jours* [en préparation].

Direction d'ouvrages

[4] Avec Marjolaine RAGUIN, *Maternités, perspectives croisées*, Bruxelles, Peter Lang (en préparation, 2020).

[3] Avec Matthieu FREYHEIT, *Criminelles*, Reims, EPURE, 2018. ISBN : 978-23-749-6069-2.

[2] Avec Greta KOMUR-THILLOY, Juan Manuel LOPEZ-MUÑOZ, Sophie MARNETTE et Laurence ROSIER, *Le discours rapporté... une question de temps*, Paris, Classiques Garnier, « Rencontres », 2018, ISBN : 978-2-406-07425-0.

[1] Avec Greta KOMUR-THILLOY, *Médias au féminin : de nouveaux formats*, Paris, Orizons, « Université », Série Sciences du langage, 2015, ISBN : 979-10-309-0024-8.

Direction de numéro de revue

[1] *Écrire le territoire*, Lengas (en préparation, 2020).

Éditions critiques

[1] Publication de manuscrit suisses romands [en discussion avec les Ayant-Droits]. Le projet porte sur des œuvres encore non-éditées.

Articles de revues à comités de lecture

- [20] « Sorcellerie féminine et magie masculine. Construction des genres dans *Terremer* d'Ursula K. Le Guin », *French studies* (en préparation).
- [19] « Penser la place des femmes sur la scène littéraire. Stratégies de légimitation », *Lubelskie Materiały Neofilologiczne* (« *Lublin Studies in Modern Languages and Literature* »), Université de Lublin, n° 43, 2019, p. 57-68.
- [18] « Discursivité des sorcières au XX^e siècle, ou l'émancipation par les figures des marges », *French Studies*, University of Oxford, Volume 73, Issue 2, April 2019, p. 234–252, disponible sur < <https://doi.org/10.1093/fs/knz001> >
- [17] « Femmes et création », *Proteus*, CLARKE, Phoebe, TRENTINI, Bruno (dir.), « (Dés)identification de la création artistique », 2019 [sous presse].
- [16] « Se construire en tant qu'auteure de langue française. L'exemple d'Assia Djébar », *Letras de Hoje, Ethos discursif : portée, défis et potentialités*, Maria DA GLORIA DI FANTI, Liz FERRE (dir.), Pontificia Universidade Católica do Rio del Sul, vol. 53, n° 3, 2019, disponible sur < <http://dx.doi.org/10.15448/1984-7726.2018.3.32921> >
- [15] « Women and Swiss French-speaking authors : Territories in construction », *French studies*, 2019 [en préparation].
- [14] « Ethos et voix narratives. Engagement et Histoire des femmes algériennes dans les écrits et les films d'Assia Djébar », in COLIN, Claire, FEUILLEBOIS, Victoire (dirs), *Agon Rivista Internazionale di Studi Culturali, Linguistici e Letterari Figurations et ethos du conteur dans la littérature et les arts (XIXe-XXIe)*, 2017.
- [13] « Exploration du territoire et déambulation de la mémoire. Constructions d'identités dans l'œuvre d'Anne-Lise Grobéty », in THIBAudeau-BOON, Isabelle, DEN TOONDER, Jeannette (dirs), *CRIN, Territoires et/ou Mémoires francophones contemporains*, Brill-Rodopi, Amsterdam / New York, 2016 [à paraître].
- [12] « Femmes transgressives dans les littératures francophones. Le sujet féminin à l'épreuve du crime », in CREVIER GOULET, Sarah-Anaïs, FRANTZ, Anaïs, POLVEREL, Elsa (dirs), *Point[s] d'accroche, Comment devenir et s'affirmer sujet par-delà le pénis puissant et le clitoris érectile ?*, n° 1, 2016, < <http://www.pointsdaccroche.com/dossier/667-2/> >.
- [11] « Entrelacs littérature / musique : ré-union langagière des arts dans les romans d'Anne-Lise Grobéty et Alice Rivaz », in ETCHARRY, Stéphan, MEULLEMAN, Machteld, *Savoirs en prisme, Langue et musique*, n° 4, 2015, < <http://savoirenprisme.com/numeros/04-2015-langue-et-musique/entrelacs-litterature-musique-re-union-langagiere-des-arts-dans-les-romans-danne-lise-grobety-et-alice-rivaz/> >
- [10] « La Croisée des discours dans le *Quatuor algérien* d'Assia Djébar », in LOPEZ-MUÑOZ, Juan Manuel, MARNETTE, Sophie, ROSIER, Laurence, ROTMAN, Malin, SULLET-NYLLANDER, Françoise (coord.), *La Langue et le discours, Revue de linguistique française et d'analyse du discours*, Recherche linguistique, 2015, p. 53-63.
- [9] « Mères monstrueuses dans les romans d'Anne Hébert. Réflexions sur les (dé)monstrations du genre féminin », *Amerika, Monstres et Monstruosités dans les représentations esthétiques et sociales*, n° 11, 2014, < <http://amerika.revues.org/5761> >
- [8] « Femmes et Suisses de langue française : territoire(s) en construction », in BAUDORRE, Philippe, CASSEVILLE, Caroline (dir.), *Nouveaux Cahiers François Mauriac*, Paris, Grasset, n° 22, 2014, p. 51-75.
- [7] « Conquête d'identités composites : les hybridations corporelles et textuelles dans *L'Interdite* et *N'Zid* de Malika Mokeddem », in CLOUTIER, Marianne, KLEIN, Alexandre (dirs), *Imaginaire contemporain du corps et (de l') identité, IRIS « Faire corps »*, n° 38, Université de Grenoble, 2017.
- [6] « Femmes et francophones. Pour un dépassement des marginalités dans les constructions genrées », in *Romanica Silesiana*, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, n° 7, 2013, p. 184-198.
- [5] « Voie cinématographique et littéraire chez Assia Djébar », in JEANNELLE, Jean-Louis, FLINN, Margaret C. (dirs.), *Fixxions, ÉCRIVAINS-CINÉASTES ? Avenir d'une figure amphibie* [en ligne], n° 7, 2013, < <http://www.revue-critique-de-fixxion-francaise-contemporaine.org/rcffc/article/view/fx07.07> >
- [4] « Identités plurielles : Constructions des identités féminines », in *Société Française de Littérature Générale et Comparée* [en ligne], 2013, < <http://voxpathoetica.com/sflgc/actes/JE2011/berthelmebs.html> >

- [3] « De l'écriture au féminin. Réflexions sur la littérature féminine de langue française », *Literaturzeitschrift der Universität Zürich, Variations*, n° 21, 2013, p. 167-181. Résumé disponible sur < <http://www.variations.uzh.ch/archive/var21/abstracts.html> >
- [2] « L'Androgyne au service de la différence des sexes. L'exemple d'*Orlanda* de Jacqueline Harpman », *LOXIAS*, Université de Nice, 2011, < <http://revel.unice.fr/loxias/index.html?id=6908> >
- [1] « La Textualisation des langues et l'écriture féminine : l'exemple de *Jette ton pain* (1979) d'Alice Rivaz », *Cahiers du GRELCEF*, n° 2, University Western Ontario, 2011, p. 129-149, < http://www.uwo.ca/french/grelcef/cgrelcef_02_text00_full.pdf >

Chapitres d'ouvrages collectifs

- [23] « Engagement féministe en sons et en images dans l'œuvre cinématographique d'Assia Djébar », in Tourya GUAAYBESS, Christelle DI CESARE, Nurit LEVY, Laurence DENOZ, *Femmes engagées au cœur de l'action. Mise en récit(s), mise en image(s)* [en soumission]
- [22] « "D'après une histoire vraie" », in Ariane FERRY, Sandra PROVINI (dir.) *Figures et personnages de criminelles, des histoires tragiques au roman policier*, Presses Universitaires de Rouen [en soumission]
- [21] « Construction d'identités fédératrices en contexte multiculturel. Le cas du *Livre de Dede Korkut* », in Nikol DZIUB, Greta KOMUR-THILLOY, Inkar KURAMAYEVA, Mahan SAATCHI (dirs), *Multiculturalisme, interculturalité, identité complexe : l'exemple du caucase*, Paris, Classiques Garnier, 2018 [en préparation].
- [20] « Dire et faire percevoir la violence. Réflexions sur les écritures de Calixthe Beyala et Ananda Devi », in Hélène BARTHELMEBS-RAGUIN, Matthieu FREYHEIT, *Criminelles*, Reims, EPURE [sous presse 2018].
- [19] « Introduction », in Hélène BARTHELMEBS-RAGUIN, Matthieu FREYHEIT, *Criminelles*, Reims, EPURE [sous presse 2018].
- [18] « Avant-propos », in Hélène BARTHELMEBS-RAGUIN, Greta KOMUR-THILLOY, Juan Manuel LOPEZ-MUÑOZ, Sophie MARNETTE et Laurence ROSIER, *Le discours rapporté... une question de temps*, Paris, Classiques Garnier, « Rencontres », 2018.
- [17] « Introduction », in Hélène BARTHELMEBS-RAGUIN, Greta KOMUR-THILLOY, *Médias au féminin : de nouveaux formats*, Paris, Orizons, « Université », Série Sciences du langage, 2015.
- [16] « Écrire depuis les marges. L'ex-centricité chez Calixthe Beyala, Ananda Devi et Maryse Condé », in Jacqueline BEL, Till R. KUHNLE (dirs), *Excentricité(s)*, Boulogne s/Mer, Cahiers du Littoral, 2017 [à paraître].
- [15] « Écrire l'intime. Relation à l'écriture dans l'œuvre de Michèle Mailhot », in VERTHUY, Maïr, BLAIS, Marie-Claire, CAMET, Sylvie (dirs), *Collectif sur Michèle Mailhot* [en préparation, 2016].
- [14] « Assia Djébar : "diseuse", "conteuse", "parleuse". Pour une scénographie de l'auteure », in CANU FAUTRE, Claudia, SELVAGGIO, Mario (dirs.), *L'Algérie sous la plume d'Assia Djébar. Histoire d'une écrivaine et histoire d'un peuple*, Rome, Edizioni Universitarie Romane, « Voix de la Méditerranée », 2016, p. 273-287.
- [13] « Jeux et enjeux des paroles bibliques chez quelques auteures francophones », in KOMUR-THILLOY, Greta, LOPEZ-MUÑOZ, Juan Manuel, MARNETTE, Sophie, et ROSIER, Laurence, BARTHELMEBS-RAGUIN, Hélène, *Le discours rapporté... une question de temps : Temporalité, histoire, mémoire et patrimoine discursif*, 2016 [à venir].
- [12] « Tracer les contours de la Suisse. Pour un portrait en demi-teinte chez quelques auteures suisses romandes », in *La Suisse entre consensus et conflits : enjeux et représentations*, CHARRIER, landry, GOMEZ, Anne-Sophie, PLATELLE, Fanny (dirs), Reims, Éditions et Presses Université de Reims (EPURE), « Études suisses », 2016, p. 175-198.
- [11] « Les contours des identités chez Anne-Lise Grobéty : pour un dépassement des frontières », in BEL, Jacqueline, KUHNLE Till R. (dirs), *Territoires et/ou frontières*, 2016 [à venir].
- [10] « Au-delà du sens commun : l'écriture comme lieu de composition des identités francophones et genrées », in COOK, Jadwiga, WYSLOBOCKI, Tomasz, *Au carrefour des sens – seconde édition*, Dresden – Wrocław, Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, « Orbis Linguarum », 2016 [à venir].
- [9] « "Signé du nom de". Les créations littéraires et les masques dans les correspondances d'Alice Rivaz », in REID, Martine, TOMICHE, Anne, REGARD, Frédéric (dir.), *Le genre des signatures. Partages et passages genrés d'autorité*, Paris, Champion, 2015 [en soumission].

- [8] « Auteurs francophones et parole littéraire. Tension de l'écriture, écriture de la tension », in KOMUR-THILLOY, Greta, BARTHELMEBS, Hélène (dirs), *Médias au féminin : de nouveaux formats*, Paris, Orizons, Universités, « Sciences du langage », 2015, p. 67-83.
- [7] « Solidarité au féminin et construction d'identités composites », in HUGUENY-LEGER, Élise, VERDIER, Caroline (dir.), *Solidaire, Solitaires : Conflict and Confluence in Women's Writings in French*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, 2015, p. 173-191.
- [6] « Incarnation de la parole. Pour une esthétique de l'oralité chez Alice Rivaz et Anne-Lise Grobéty », in CAMOIN, Cécilia, PERPERE, Fatma Agoun, Paris, *Comparatisme en Sorbonne, Le Corps dans les écritures francophones : incarner et décharner les mots*, 2015 [à paraître].
- [5] « Femmes fatales », in TOUDOIRE-SURLAPIERRE, Frédérique (dir.), *Dictionnaire raisonné de la peur*, 2014 [à paraître].
- [4] « Déconstruire / construire : pour une composition au féminin des genres littéraires », in SZAVAI, Dorottya, TOUDOIRE-SURLAPIERRE, Frédérique (dirs), *Identité des genres littéraires dans la tradition européenne*, 2014 [à paraître].
- [3] « Latin, langue vivace ? Résurgences linguistiques dans *Les Enfants du sabbat* (1975) et *L'Œuvre au noir* (1968) », in JAKUBCZUK, Renata, MAZIARCZYK, Anna (dirs), *Recyclage et décalage. Esthétique de la reprise dans les littératures française et francophone*, Lublin, Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie – Skłodowskiej, 2013, p. 175-191.
- [2] « L'imitation dans la construction du corps féminin dans la littérature francophone : une étude croisée des romans de Corinna S. Bille, Anne Hébert et Malika Mokeddem », in *L'imitation*, Journées doctorales des Humanités, 19-20 mai 2011, Mulhouse, FLSH, École Doctorale 520, Humanités, n° 6, 2011.
- [1] « De l'usage féminin de la langue », in *La Scientificité*, Journées doctorales des Humanités, 28-29 mai 2010, Mulhouse, FLSH, École Doctorale Humanités, n° 5, 2010.

Comptes rendus

- [6] TROTOT Caroline, *Autoportraits, autofictions de femmes à l'époque moderne - Savoirs et fabrique d'identité*, Paris, Classiques Garnier, coll. Masculin/féminin dans l'Europe moderne, 2018 (à finir pour publication).
- [5] MENISSIER Patricia, *Être mère XVIIIe-XXIe siècle*, Paris, CNRS, 2016, 206 p., (à finir pour publication).
- [4] « Discours & pouvoir littéraires des figures féminines historiques », Acta fabula, vol. 20, n° 3, Notes de lecture sur BOIXAREU Mercè (dir.), JUAN-OLIVA Esther, ROMERA-PINTOR Angela M. (éds), *Figures féminines de l'histoire occidentale dans la littérature française*, Paris, Honoré Champion, 2016, 482 p., Mars 2019, disponible sur < <http://www.fabula.org/revue/document12049.php> >.,
- [3] MOUSTIR Hassan, EL HANI Jamal Eddine, AL-KHODJA Mourad, *Des Lieux de culture. Altérités croisées, mobilités et mémoires identitaires*, Presses Universitaires de Laval, 2016, 241 p.
Recension disponible le site de l'Agence Universitaire de la Francophonie, *Le Français à l'université*, n° 3, 2017, < <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2486> >.
- [2] CAWS Mary Ann, REYNES-DELOBEL, Anne, *Glorieuses modernistes. Art, écriture et modernité au féminin*, Liège, Presses universitaires de Liège, 2016, 224 p.
Recension disponible le site de l'Agence Universitaire de la Francophonie, *Le Français à l'université*, < <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2313> >.
- [1] VAUDREY-LUIGI, Sandrine, *La Langue romanesque de Marguerite Duras. « Une liberté souvenante »*, Paris, Classiques Garnier, « Investigations stylistiques », 2013, 593 p. [à finir pour publication sur le site de *Fabula*].

Participation à des colloques internationaux et nationaux

Colloques et symposium internationaux

- [13] « Femmes, littérature et politique : pour un mélange détonnant », Journée d'étude de l'Institut d'Études Romanes, Université Marie Curie-Skłodowska, Lublin, 5 octobre 2018.
- [12] « Le corps féminin comme centre chez Annie Ernaux : textes et photos », Colloque international *Le corps contemporain et l'espace vécu : entre imaginaire et expérience*, Université du Québec à Montréal, 25-27 novembre 2016.

- [11] « Les littératures de langue française et la construction du genre (féminin) : réflexions sur le statut d'auteur francophone », 10^e congrès des francoromanistes *Liaisons frontalières*, Atelier 3 « La francophonie sans frontières ? Différence et distinction dans le champ littéraire transnational des littératures de langue française », Université de la Sarre, Sarrebruck (Allemagne), 28 sept. au 1^{er} octobre 2016 [à venir].
- [10] « Réflexion sur la perception du corps féminin : violence et représentations », Colloque international *La Perception en langue et en discours*, Université d'Opole (Pologne), Département des Philologies, 21-23 avril 2016.
- [9] « Assia Djébar : "diseuse", "conteuse", "parleuse". Pour une scénographie de l'auteur », Colloque international *L'Algérie sous la plume d'Assia Djébar Histoire d'une écrivaine, histoire d'un peuple*, Université de Cagliari (Italie), 5-6 février 2016.
- [8] « Jeux et enjeux des paroles bibliques chez quelques auteures francophones », 6^{ème} Colloque international du groupe Ci-Dit *Le discours rapporté... une question de temps : Temporalité, histoire, mémoire et patrimoine discursif*, Université de Haute-Alsace, 24-26 juin 2015.
→ Membre du comité scientifique et du comité d'organisation
- [7] « Assia Djébar et Malika Mokkeddem. L'écriture comme lieu de composition des identités nationales et genrées », Colloque international *Cette langue est-elle la mienne ? Plurilinguisme et migrations dans la littérature de langue française*, Université de Coimbra (Portugal), 19-20 mars 2015.
[communication sans actes]
- [6] « Exploration du territoire et déambulation de la mémoire. Constructions d'identités dans l'œuvre d'Anne-Lise Grobéty », Colloque international *Territoires et/ou Mémoires francophones contemporains*, Université Radboud, Nimègue (Pays-Bas), 12 et 13 mars 2015.
- [5] « Quand les identités féminines se font chair. Réflexions sur l'œuvre d'Anne-Lise Grobéty et d'Alice Rivaz », Congrès International d'Études Francophones, San Francisco (États-Unis d'Amérique), 1^{er}-6 juillet 2014. [communication sans actes]
- [4] « Solidarité au féminin et construction d'identités composites », Colloque international du groupe Women in French *Solitaire / solidaire*, Université de Leeds (Angleterre), 10-12 mai 2013.
- [3] « Déconstruire et construire : pour une composition au féminin des genres littéraires », Colloque international *Identité des genres littéraires dans la tradition européenne*, Université de Pannon Egyetem, Veszprém (Hongrie), 22-23 novembre 2012.
- [2] « La Croisée des discours dans le Quatuor algérien d'Assia Djébar », 5^e Colloque international du groupe Ci-Dit *Rapporter et être rapporté(e) : une affaire de genre(s) ?*, Université de Stockholm (Suède), 14-16 juin 2012.
- [1] « Tahar Ben Jelloun et la francophonie : quelques réflexions autour du roman *Le dernier ami* (2004) », Colloque organisé par les laboratoires ILLE et GRECA *Nord / Sud : écritures de la francophonie*, Université de Tétouan (Maroc), 25 avril 2012. [communication sans actes]
→ Membre du comité scientifique

Colloques et symposium nationaux

- [10] « Femmes et écrivaines : éternelles mineures ? », Tyrannie des minorités, 1^{er} Congrès français d'Études Culturelles, colloque international organisé par Christian Chelebourg, Matthieu Freyheit, Victor-Arthur Piégay,, Université de Lorraine 26-27 septembre 2019.
- [9] « Mise en image et en son d'identités décentrées dans l'œuvre cinématographique d'Assia Djébar », *Femmes engagées au cœur de l'action Espace euro-méditerranéen Mise en récit(s), mise en image(s)*, Colloque organisé par Laurence Denooz, Christelle di Cesare, Nurit Levy et Tourya Guaaybess, Université de Lorraine 4-5 avril 2019.
- [8] Participation au colloque annuel de « La Tortue verte », mars 2019.
- [7] « Femmes et éthique du crime dans quelques romans contemporains », Colloque international *Figures et personnages de criminelles, des histoires tragiques au roman policier*, organisé par Ariane Ferry et Sandra Provini, à l'Université de Rouen, 7-9 juin 2017.
- [6] « Construire l'auctorialité : les correspondances d'Alice Rivaz », *La Relation épistolaire*, Colloque international, Université Jean-Monet – Saint-Étienne, 17-18 novembre 2016.
- [5] « Les contours des identités chez Anne-Lise Grobéty : pour un dépassement des frontières », Colloque international et pluridisciplinaire *Territoire et/ou frontières ?*, Université de Boulogne/Mer Côte d'Opale, 5 au 7 novembre 2015.

- [4] « “Signé du nom de”. Les créations littéraires et les masques dans les correspondances d’Alice Rivaz », Journées d’étude *Le genre des signatures. Partages et passages genrés d’autorité*, Université Paris-Sorbonne, Laboratoire d’excellence OBVIL, Centre de Recherche en Littérature Comparée et “Voix anglophones, Littérature et Esthétique”, Paris, 6 novembre 2014.
- [3] « *Unus ego et multi in me*. Indissociabilité des sciences chez Marguerite Yourcenar », *La Science en fiction*, Université Blaise-Pascal, Clermont-Ferrand, 15-16 mai 2014. [communication sans actes]
- [2] « De l’écriture féminine », *40 ans de féminisme*, Université de Strasbourg, 14 décembre 2012. [communication sans actes]
- [1] « De l’hybridation corporelle à la quête d’identité dans *L’Interdite* et *N’Zid* de Malika Mokeddem », 9^e Congrès international sur l’étude des rapports entre texte et image *L’imaginaire / The Imaginary*, FIGURA, NT2, CRILCQ, Université du Québec à Montréal, Canada, 22-26 août 2011.

Interventions dans des séminaires

- [6] « Fabrique du genre de l’artiste : se construire créatrices », Cycle de conférences *Identité de l’artiste*, Anne Coignard et Muriel Plana (dir.), Université Toulouse – Le-Mirail, Université de Cadix, 12 avril 2019. Invitée par Anne Coignard.
- [5] Rencontre mensuelle « Tea-Time » IPSE, « Literature & Interculturality », 20 mars 2019.
- [4] « Crimes au féminin. Pour une réflexion sur les criminelles dans les arts », Séminaire interne de l’Institut de recherche en Médias et Arts (IRMA), à l’Université du Luxembourg, 5 février 2018.
- [3] « Identités plurielles : constructions des identités féminines dans la littérature francophone à partir de 1950 », *Journée Doctorale comparatiste*, SFLGC, Université de Lille III, 10 juin 2011.
- [2] « L’imitation dans la construction du corps féminin dans la littérature francophone : une étude croisée des romans de Corinna Bille, Anne Hébert et Malika Mokeddem », *L’Imitation*, Journée des Humanités 2011, École Doctorale 520 Humanités, Université de Mulhouse, 20 mai 2011.
- [1] « L’Usage féminin de la langue à l’épreuve de la Scientificité », *Quelle Scientificité pour les Humanités ?*, Journée des Humanités 2010, École Doctorale 520 Humanités, Université de Mulhouse, 28 mai 2010.

Conférences (invitée)

- [7] « Littérature et violence faite aux femmes », Journée d’étude *Discours de haine*, Université de Cadix, 8 octobre 2019. Invitée par Juan-Manuel López-Muñoz.
- [6] « Sorcières versus magiciens dans le cycle Terremer d’Ursula K. Le Guin. Pour une réflexion sur les inégalités femmes / hommes », Journée d’études Ursula K. le Guin : Féminisme et science-fiction, organisée par Valérie Stiénon et Magali Nächtergaël à l’Université Paris-13, 23 janvier 2019.
- [5] « Assia Djebar, défense de sa langue française », Colloque *Enseignement / apprentissage des langues en Algérie. Situation, pratiques, évaluation et perspectives*, Université Abbès Laghrour-Khenchela, Algérie [dates en discussion]. Invitée par Souraya Bouzidi.
- [4] « Au-delà du sens commun : l’écriture comme lieu de composition des identités francophones et genrées », Colloque international linguistique et littéraire *Au carrefour des sens – seconde édition*, Université de Wrocław (Pologne), Institut d’Études romanes, 29 et 30 septembre 2015. Invitée par Elżbieta Biardzka.
- [3] « La Déconstruction des normes de l’écriture chez quelques auteures francophones », Cycle *Normes et transgressions*, Laboratoire BABEL, Université du Sud – Toulon-Var, 21 novembre 2013. Invitée par Martine Sagaert.
- [2] Animation de la conférence de Pascale Kramer dans le cadre des séminaires du Cycle *Helvétique* organisé par l’Université de Haute-Alsace à la Bibliothèque municipale, 9 avril 2013. Invitée par Peter Schnyder.
- [1] « Écriture au féminin » et hybridité(s) : pour une approche stylistique et linguistique », Conférence *Subjectivation et appareillage du corps*, cycle organisé par le groupe de recherche « Coalition Cyborg », Université de Paris, 12 avril 2012. Invitée par Lucille Haute.

Travaux d'administration de la recherche et d'expertise

Comités de sélection

- Membre de la Commission de recrutement en 2016-2017 pour le poste de Maître de conférences 10-11 MCF 0160 (Littératures comparées, Langue et littérature italiennes et Langue et littérature anglaises) à l'Université de Haute-Alsace, France.

Organisation d'événements scientifiques : Colloques, Journées d'étude

- Organisation session « **Figurations de l'eau. Femmes et polymorphismes aquatiques / Figuration of Water. Women and Aquatic Polymorphisms in the Arts** » pour le congrès international « L'eau et la mer dans les textes et les images / Water and Sea in Word and Image », Université du Luxembourg, 5-10 juillet 2020.
- Co-organisation du 8^{ème} **colloque international et interdisciplinaire** du groupe Ci-dit, **Matérialité du discours rapporté** (10-12 juin 2020), Université du Luxembourg.
- Co-organisation d'une **journée d'études Écrire en français en contexte plurilingue** (12 décembre 2019), avec Maxime Del Fiol (Université Paul-Valéry, France) à l'Université du Luxembourg.
- Organisation de la **conférence du Pr Pierre Halen Unité ou diversité des littératures francophones : champ(s), système ou espace littéraire ?** (26 février 2019), dans le cadre du Master Enseignement secondaire, Université du Luxembourg.
- Organisation de la **conférence du Pr Gilles Polizzi L'Enfant désallaité et l'émergence du roman à la Renaissance** (1^{er} octobre 2018), dans le cadre du Master Enseignement secondaire, Université du Luxembourg.
- Organisation du **cycle de conférences Nouvelles perspectives sur les maternités. Regards croisés des sciences et de la littérature** avec Marjolaine Raguin en 2018/2019 à l'Université du Luxembourg. Avec le soutien de l'Institut français au Luxembourg.
- Organisation de la **conférence de Marjolaine Raguin Le Moyen Âge, entre littératures d'Oc et d'Oïl** (31 septembre 2017), dans le cadre du Master Enseignement secondaire, Université du Luxembourg.
- Organisation de la **conférence de Till R. Kuhnle Sami Tchack** (13 mars 2017), dans le cadre du Master Enseignement secondaire, Université du Luxembourg.
- Co-organisation du 6^{ème} **Colloque International et Interdisciplinaire** du groupe Ci-dit, **Le discours rapporté... une question de temps : Temporalité, histoire, mémoire et patrimoine discursif**, Université de Haute-Alsace (24-26 juin 2015), Université de Haute-Alsace (UHA).
- Co-organisation du **colloque international et pluridisciplinaire Crimin'elles** avec Matthieu Freyheit (24-25 avril 2015), UHA.
- Co-organisation du **colloque internationale et pluridisciplinaire Médias au féminin : de nouveaux formats** (22-23 novembre 2013), UHA.
- Co-organisation du **colloque international et pluridisciplinaire Chaque enfant peut réussir en langues** (13-15 mai 2013), UHA.
- Co-organisation de la **conférence de Yana Grinshpun La différence sexuelle des langues et l'imaginaire collectif** (2 octobre 2012), UHA.
- Coorganisation de la **journée d'étude Nord / Sud : écritures de la francophonie** (25 avril 2012), Université de Tétouan (Maroc).
- Coordinatrice du **colloque international et pluridisciplinaire Ne pas dire : Pour une étude du non-dit dans la littérature et la culture européenne** (17-19 novembre 2011), UHA.
- Présidence d'atelier lors des Journées de Humanités en 2011 et en 2012, UHA.
- Présidence d'atelier lors de la Journée d'étude « L'espace », 2011, UHA.

Valorisation de la recherche et de l'enseignement supérieur

- **Ouverture des cours** de Licence 1 à des **lycéens** (février 2015), participation à la **Journée Portes ouvertes**, Université Montpellier III et à l'Université du Luxembourg.
- Participation au **Salon de l'Enseignement supérieur** à Pérols (janvier 2015) et à Montpellier (janvier 2014).
- **Organisation** de la représentation de l'ILLE lors des **Journées Portes ouvertes**, 17 mars 2012, UHA.
- Participation aux « **Journées des Carrières** » pour le Département de Lettres, 2010 et 2011, UHA.
- Participation à la **Fête des langues**, 2010, UHA.
- **Responsable des activités culturelles** pour l'Association OUM'Culture présidée par Ahmed Kharraz pour le projet 2011-12 de collaboration entre l'Université de Tétouan et l'Université de Haute-Alsace.

Participation aux stratégies d'ensemble

- **Représentante des doctorants** de l'ILLE lors de la réunion de stratégie d'ensemble auprès de l'**Agence d'Évaluation de l'Enseignement et de la Recherche de l'Enseignement Supérieur** (AERES) (10 octobre 2012) (UHA).
- **Assistante du Laboratoire** de l'ILLE, année universitaire 2011/2012, UHA.
- **Représentante des doctorants** lors des visites de l'**AERES** 2011/2012, UHA.

Affiliations institutionnelles et expertises

- **Membre de l'Institut d'études romanes, médias et arts**, Laboratoire IPSE, Université du Luxembourg (depuis 2016). Directrice : Marion Colas-Blaise.
- **Membre du Conseil International d'Études Francophones** (depuis 2013).
- **Membre de l'équipe de recherche « Femmes et genre »**, Laboratoire BABEL, Université du Sud – Toulon-Var (depuis 2013).
- **Chercheuse associée** au Centre de recherche **Représenter, Inventer la Réalité du Romantisme à l'aube du XXI^e siècle** (RIRRA 21, EA 4209) / Université Montpellier III. Directrice : Marie-Ève Thérenty.
- **Chercheuse associée** à l'**Institut de recherche en Langues et Littératures Européennes** (ILLE, EA 4363) / Université de Haute-Alsace. Directeur : Frédérique Toudoire-Surlapierre.

Travaux d'expertises

- **Expertises** pour la revue *French studies* de l'Université d'Oxford, Grande-Bretagne (depuis 2019).
- **Expertises** pour la revue *Estudios Romanicos* de l'Université de Murca, Espagne (depuis 2019).
- **Expertises** pour la revue *International Journal of Literature and Arts* (depuis 2019).
- **Expertises** pour la revue *Lubelskie Materiały Neofilologiczne* (« Lublin Studies in Modern Languages and Literature ») de l'Université de Lublin, Pologne (depuis 2013).
- **Expertises** pour la revue *Expressions* de Université des Frères Mentouri, Constantine-I, Algérie (depuis 2016).
- **Expertises** pour le numéro 9 des Cahiers du GRELCEF « Fantastique, étrange et merveilleux dans les productions francophones » sous la direction de Fanny Mahy, University of Ontario.
- **Expertises** pour le numéro 45 des *Orbis Linguarum* sous la direction de Judwiga Cook, Tomasz Wyslobocki, Edward Bialek, Université de Wroclaw (Pologne).
- **Rédaction de comptes-rendus** de lecture pour le bulletin *Le Français à l'université* de l'Agence Universitaire pour la Francophonie (AUF).

Comité scientifique / de lecture

- Membre du comité scientifique du colloque international **Indignez-vous : vers une approche numérique du discours émotionnel des mouvements populaires**, 5-6 mars 2020, Université de Haute-Alsace, France.

- Membre du comité scientifique et du comité d'organisation du colloque Ci-dit/Luxembourg, **Matérialité du Discours rapporté** (10-12 juin 2020), Université du Luxembourg, Grand-Duché de Luxembourg.
- Membre du comité scientifique du colloque Ci-dit **Le discours rapporté à l'ère numérique : du discours cité au discours partagé** (20-22 juin 2018), Université de Bruxelles, Belgique.
- Membre du comité scientifique du colloque international **Des écrits de femmes enterrés** (à la mémoire d'Assia Djebar, 8-9 mars 2018), Université de Thessalonique, Grèce.
- Membre du comité scientifique **A Room of One's Own: l'apprentissage au féminin** (9-10 février 2017), Université de Haute-Alsace, France.
- Membre du comité scientifique et du comité d'organisation du colloque ILLE/Ci-dit Mulhouse, **Le discours rapporté... une question de temps : Temporalité, histoire, mémoire et patrimoine discursif** (24-26 juin 2015), Université de Haute-Alsace, France.
- Membre du comité scientifique et du comité d'organisation du colloque **Criminelles** (24-25 avril 2015), Université de Haute-Alsace, France.
- Membre du comité scientifique et du comité d'organisation du colloque **Nord / Sud : : écritures de la francophonie** (25 avril 2012), Université de Tetouan, Maroc.
- Membre du comité d'organisation **Ne pas dire : Pour une étude du non-dit dans la littérature et la culture européenne** (17-19 novembre 2011), Université de Haute-Alsace, France.

ACTIVITES D'ENSEIGNEMENT

Encadrement doctoral et de master

Thèses de Doctorat

- « La transtextualité dans l'oeuvre d'Amélie Nothomb », Thèse de Doctorat préparée par Mme Eolia Verstichel-Boulanger (2018-)
- « Translingual practice: the way of auto-translation (By example of Russian-French writers) », Thèse de Doctorat préparée par Mme Polina Pavlikova (2018-)

Master Trinational

- « Phénomènes #MeToo et Ligue du lol ». Mémoire présenté par Mme Jessica Al Ghazi, en préparation.
- « Actualité de Germaine de Staël ». Mémoire présenté par Mme Jessica Mirault, en préparation.

Master Enseignement (filière française)

- « Représentation des femmes dans la littérature française au 20ème ». Mémoire présenté par Mme Stéphanie Da Silva Fernandès, en préparation.
- « René de Chateaubriand : un mal du siècle ? ». Mémoire présenté par M. Cyril Girgis, en préparation.
- « Les Oubliées du canon ». Mémoire présenté par Mlle Florence Fournier en première session 2018. Membres du jury : Tonia Raus et Hélène Barthelmebs-Raguin. Admise [16/20].
- « La Recherche d'identités dans la littérature postcoloniale ». Mémoire présenté par Mlle Séverine Hentgès en première session 2018. Membres du jury : Nathalie Roelens et Hélène Barthelmebs-Raguin. Admise [15/20].
- « La Maternité du 19^{ième} au 21^{ième} siècle ». Mémoire présenté en soutenance par Mlle Filipa Nunes en première session 2018. Membres du jury : Tonia Raus et Hélène Barthelmebs-Raguin. Admise [10/20].
- « Les tabous dans l'écriture des femmes ». Mémoire présenté en soutenance par Mlle Sylvie Dias en première session 2018. Membres du jury : Tonia Raus et Hélène Barthelmebs. Admise [14/20].

- « Les contes de fées de Madame Aulnoy, Mademoiselle Héritier, Mademoiselle Bernard, Mademoiselle de La Force, Madame Durand et Madame d'Auneuil ». Mémoire présenté par Mlle Sabrina Simoes en deuxième session 2018. Admise [15/20]

Bachelor en Cultures Européennes (filiale française)

- « L'image de la femme dans les romans policiers ». Mémoire présenté par Mme Tamara Heidrich, en première session 2019. Membres du jury : Marion Colas-Blaise et Hélène Barthelmebs. Admise [14/20].
- « Perspectives diachroniques des représentations littéraires des femmes ». Mémoire présenté par Mme Laura Pereira, en première session 2019. Membres du jury : Emmanuelle Pelard et Hélène Barthelmebs. Admise [12/20].
- « Représentations de la figure de la sorcière dans les Arts ». Mémoire présenté en soutenance par Mlle Rachel Kamelharen le 28 juin 2018. Membres du jury : Tonia Raus et Hélène Barthelmebs-Raguin. Ajournée.

Jury de Mémoire (évaluation de Mémoire)

- « L'Orientalisme dans *Mes contes de Perrault* de Tahar Ben Jelloun. La littérature au service de l'échange interculturel ». Mémoire de Master d'Enseignement secondaire (MES) présenté par Mme Magda Ribeiro sous la direction de la Pr. Nathalie Roelens, en première session 2019. Admise.
- « Renée Vivien, une étude de la réception ». Mémoire de Master d'Enseignement secondaire (MES) présenté par Mme Aurore Petit sous la direction de la Pr. Stéphanie Bertrand. Admise.
- « La réflexion méta-langagière dans *Voyage au bout de la nuit* de Louis-Ferdinand Céline ». Mémoire de Master d'Enseignement secondaire (MES) présenté par Mme Sarah Fronieux sous la direction de la Pr. Tonia Raus. Admise.
- « L'absurde et la révolte dans *La peste* et *L'étranger* de Camus ». Mémoire de Bachelor en Cultures Européennes (BCE) présenté par M. Alexander Scudéri sous la direction de la Dr. Emmanuelle Pelard. Admis.
- « Regards croisés sur la culture de l'autre dans les mangas français et japonais ». Mémoire de Bachelor en Cultures Européennes (BCE) présenté par présenté par Mme Anaïs Salmon sous la direction de la Dr. Emmanuelle Pelard. Admise.

Comités de thèse

- Comité de thèse de Johanna Montlouis-Gabriel, Doctoral Student and Teaching Assistant, Department of Romance Languages at the University of Georgia, Athens, USA.
- Comité de thèse de Camille Zimmermann, Doctorante, Laboratoire « Littératures, Imaginaire, Sociétés » (EA 7305), Université de Lorraine, France. Titre : *Belles mais pas bêtes : la rénovation de l'identité féminine dans les fictions de jeunesse à l'heure du 'Girl Power'*, sous la direction de Christian Chelebourg.

Responsabilités d'enseignement passées

- **Encadrement de Mémoire de recherche** pour les étudiants du Master de Lettres, d'écriture ainsi que de traduction : **13 étudiants de Master**, Université de Haute-Alsace.
- **Responsable** de l'Unité d'Enseignements « **Arts et Littérature** », enseignements ouverts aux étudiants de l'UFR de Lettres, Arts, Philosophie, Psychanalyse, en 2013/2014 (250 inscrits) et en 2014/2015 (225 inscrits), Université Paul-Valéry – Montpellier III (UPV).

- **Responsable** de l'UE « **Littérature et communication** », enseignements ouverts aux étudiants de l'ITIC –Sciences de l'Information et de la Communication, en 2014/2015 (120 inscrits) et en 2015/2016 (110 inscrits), UPV.
- **Responsable** des **UE de méthodologie** offertes aux étudiants de l'UFR1 – Lettres, Arts, Philosophie, Psychanalyse « **Notes de lecture** » (20 inscrits) et « **Note de synthèse** » (25 inscrits) en 2014/2015, UPV.
- **Enseignante-référent** auprès de la promotion de Licence 1 en 2012/2013, UHA.
- **Tutrice pédagogique** pour étudiant de Licence 2 en stage au sein d'un établissement de l'Éducation Nationale en 2013/2014, UPV.
- **Participation** à la mise en place d'un **comité de perfectionnement en vue d'une professionnalisation du parcours Lettres**, ayant débouché sur une UE « Métiers des Lettres » 2012/2013, UHA.
- **Participations aux réunions de Département et vote pour les décisions collégiales et Commission consultative : travail préparatoire aux jurys d'examens**, UHA et UPV.

Liste des enseignements dispensés

A partir de 2016 — Associate Professor, Université du Luxembourg

1. Bachelor en Cultures Européennes

- Séminaire. Gender & Society, avec Christel Baltès-Löhr et Sonja Kmec (2019/2020)
 2^{ème} année. Femmes et auteures (2018/2019)
 1^{ère} année. Introduction aux grands textes de la littérature française (2018-)
 1^{ère} année. Pratique de l'expression critique écrite : Dissertation (2017/2018)
 1^{ère} année. Introduction aux grands textes de la littérature française (2018/2019)

2. Master Enseignement secondaire

- 1^{ère} année. Littérature française en contexte européen (2016-)
 1^{ère} année. Analyser, argumenter, rédiger (2017-)
 2^{ème} année. Littérature et interculturalité, avec Tonia Raus (2016-)

3. Doctorat

- Séminaire Publication skills (2016/2017)

2015 / 2016 — Chargée de cours (46,5h), Université Montpellier III

1. Littérature générale : Mythes et Arts (Licence 1 de l'UFR des Arts)

- TD Le Crime au féminin : Au commencement était le verbe... et le meurtre. Les littératures francophones (26h).

2. Communication et Littérature (Licence 1 d'Information et Communication)

- CM Qu'a fait le XX^e siècle d'Antigone ? (3 ans, dont 1 année à destination des L1 de Lettres. 19,5h)

2013 / 2015 — Enseignante contractuelle (796h, soit 384h annuelles), Université Montpellier III

1. Littérature générale : Histoire, culture et idées (Licence 1 de Lettres modernes)

- CM Introduction au XX^e siècle. L'écriture féminine après le *Deuxième sexe* de Beauvoir (2 ans, 58,5h).
 TD 1 Qu'a fait le XX^e siècle d'Antigone ? J. Cocteau, J. Anouilh, B. Brecht et H. Bauchau (2 ans, dont 1 année à destination des L1 de Sciences de l'Information et de la Communication, 58,5h)
 TD 2 L'Androgyne au service de la différence des sexes en littératures francophones. Réécritures de J. Harpman et A. Hébert (2 ans, 52h).
 TD 3 Le Crime au féminin : Au commencement était le verbe... et le meurtre. Les littératures francophones (52h).

2. Communication et Littérature (Licence 1 d'Information et Communication)

- CM 1 Existe-t-il une expression féminine ? (19,5h)

TD 1 L'Androgyne et la différence des sexes au XX^e siècle (26h).
CM 2 Qu'a fait le XX^e siècle d'Antigone ? (3 ans, dont 1 années à destination des L1 de Lettres. 19,5h)
TD 2 Médée, Méduse, Ève : victimes ou bourreaux ? Pour une dualité des figures féminines dans les littératures française et francophones (52h).

3. Arts et Littérature (Licence 1 de l'UFR des Arts)

CM 1 Intertextualités et intermédialités dans les littératures francophones du proche (2 ans, 87,75h).
CM 2 Littérature et poésie (29,25h).
TD 1 Que dit la littérature ? La place de l'oralité dans les littératures francophones (52h).
TD 2 Mélange des genres en littérature féminine. Rapports textes, image et musique dans l'œuvre littéraire et cinématographique d'Assia Djebar (2 ans, 104h).

4. Français technique et stylistique (Licence 2 de Lettres, Licence 2 pluridisciplinaire)

Analyse et notes de lecture (39h)
Notes de synthèse (39h)
Maîtrise de langue écrite et orale (39h)
Analyser, critiquer, rédiger (78h)
Expression écrite et orale (19,5h)

2013 (Winterseminar) – Chargée de cours (42h), Pädagogische Hochschule Freiburg.

Séminaire « De la différence des sexes en littérature féminine de langue française » pour l'Institut für Romanistik de Freiburg am Main (Allemagne, 28h).

2011 / 2012 — ATER (1/2 poste, 96h), Université de Haute-Alsace

1. Littérature moderne (Licence 2 et Licence 3)

CM Nature humaine et éthique de l'engagement chez Sartre et Camus (Licence 2, 18h).
TD Rapports d'attraction / répulsion en littérature algérienne de langue française (Licence 2, 12h).
CM 1 Antigone au XX^e siècle (Licence 3, 18h).
CM 2 Introduction à littérature au féminin après 1950 (Licence 3, 18h).

2. Théorie littéraire (Licence 3)

CM 1 La poésie, étude en diachronie (18h)
CM 2 Les genres littéraires et leur évolution (18h)

3. Séminaire « Littératures francophones » (Master 1)

Interventions ponctuelles. Les différentes interventions se sont attachées à problématiser la notion de « littératures francophones » en regard des définitions floues et parfois contradictoires de *Francophonie* et *francophonie*. Les enjeux littéraires ont été abordés par le biais des œuvres d'Assia Djebar (notamment, *Le Quatuor algérien*).

4. Séminaire « Traductologie » (Master 2)

Interventions ponctuelles Après une présentation des grandes questions que pose la traductologie en tant que science (Qu'est-ce que la traductologie ? Faut-il tout retraduire ? Quelle terminologie ?), une analyse de la traduction bilingue faite par Philippe Jaccottet de *Tod in Venedig* (1912) sert de fil conducteur à la réflexion.

2009 / 2011 — Monitrice (196h, soit 64h annuelles), Université de Haute-Alsace

1. FLE et encadrement de la recherche (Master Erasmus, 120h)

2. Linguistique française : La métaphore (Licence 1, 9h)

2006 / 2008 — Tutrice (70h, soit 35h annuelles), Université de Haute-Alsace

1. Tutorat en Lettres modernes

2. TP-Web et TP-Recherche documentaire

AUTRES COMPETENCES

Compétences linguistiques

Anglais	Lu, parlé, écrit (Niveau C1)	Espagnol	Parlé
Allemand	Lu, parlé, écrit (Niveau C1)	Alsacien	Parlé
Arabe	Intermédiaire (Niveau B2)	Latin	
Russe	Débutante (Niveau A1/A2)		

Compétences informatiques

- Maîtrise des **Environnements Numériques de Travail (ENT)**, et maîtrise de la plateforme d'enseignement à distance **Moodle**.
→ Usage des Nouvelles Technologies d'Information et de Communication (NTIC)
- Obtention du **Certificat de Compétences informatiques et Internet (C2i) niveau 1 (2008)**.
- Participation à l'élaboration d'un site Internet (back et front office).
- Pack office (Word, powerpoint, excel et accès)